The Gabriel Inscription – a structured translation

The translation is particularly indebted to Qimron and Yuditsky. Italic font indicates tentative/uncertain readings and interpretations.

7]The sons of Israel[9] word of the Lord you asked me. – Thus says the Lord of Hosts: I will have pity on you, house of Israel. I will shout about great deeds to be done for Jerusalem. [Thus] says the Lord, the God of Israel: See, all peoples will make war against Jerusalem, and deport from it one, two, three, four of the prophets and the elders and the pious men.

My servant David, ask me: “Give me words in response, the sign I ask from you!” Thus says the Lord of Hosts, the God of Israel: My son, in my hands I have a new covenant for Israel, on the third day you will know it. Thus says the Lord of Hosts, the God of Israel: Evil will be broken before righteousness. Ask me, and I will tell you what this evil plant is. You do not stand on firm ground, but the angel is your support, do not fear!

– Blessed be the glory of the Lord from his dwelling! – In a little while I will shake [the powers of] heaven and the earth.

– See the glory of the Lord [of Hosts], the God of Israel! The God of the chariots will listen to the cry of Jerusalem and the cities of Judah and bring consolation for the sake of the hosts of the angel Michael, and for the sake of those who have loved and asked him.

Thus says the Lord God of Hosts, the God of Israel: One, two, three, four, five, six, [seven.] ... And the angel asked: “The thing you saw, what was it?” – I answered: “A mighty tree.” – “Yes, Jerusalem shall be as in former days.” – And I saw two guarding Jerusalem, three who perform mighty deeds. ... three ... See: a man standing and [on the wall] and he ... who will give a signal from Jerusalem. And I stand over ... and he said: This is the first revelation, and this is the second revelation, ... and these are the poor ones. And I saw. I will take pity on Jerusalem, says the Lord of Hosts ... His glory, and I shall see wonders ... walls ... [The Lord your God] is with you, your Shepherd[ is with you ... providing help] from the angels and from on high.

[The enemy shall make war] against his people, and the next day ... [a sign will be given to them.] on the third day, as it is said. ... he ... Yea, see ... [it shall be] an end to the blood of the slaughtering in Jerusalem.

For thus says the Lord of Hosts, the God of Israel. Yes, thus says the Lord of Hosts, the God of Israel, thus says the Lord: I will pour out over Jerusalem a spirit of grace and supplication. Blessed are those ... [These are the] three holy ones from days of old, from the beginning ... Jerusalem, say: “We trust in you, [not in] flesh and blood.” This is the chariot of your guardian angel. There are many who love the Lord of Hosts, the God of Israel.

Thus says the Lord of Hosts, the God of Israel: [Three] prophets I sent to my people, three shepherds. But when I pondered on the ways of my people I called them back to the place for the sake of David, the servant of the Lord.

– You created the heavens and the earth by your [great] power and by your outstretched [arm]. You show mercy towards thousand generations ...
Three shepherds came to Israel ... [to see] if there were [pious ones] among them, if there were holy ones among them ...

“Who are you?” – “I am Gabriel, the angel of [the Lord.] ... you shall rescue them. A prophet and a shepherd shall rescue you. – [I pray] you for three shepherds, for three [prophets].

On the third day: the sign! I am Gabriel, the king of kings, the prince of princes, of those who are close to the courts ... The sign is for him ... [thus they ask you. See those who love the king! On the third day, the small one that I took, I Gabriel. The Lord of Hosts, the God of Israel ... Then you will stand firm ... for ever
